

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Родин Олег Федорович
Должность: И.о. директора
Дата подписания: 23.03.2025 12:17:54
Уникальный программный идентификатор:
2246bb4b5eca53e35a45d6a91259e790782354e7

Министерство просвещения Российской Федерации
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и межкультурной коммуникации
Кафедра иностранных языков и русской филологии

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.07.01 «МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
(ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»**

Уровень высшего образования	Бакалавриат
Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Английский язык
	Очная форма обучения, заочная форма обучения
Автор(ы)	О. В. Кирюшина
	к. пед. н., доцент

Одобрена на заседании кафедры иностранных языков и русской филологии. Протокол от 18 февраля 2025 г. № 6.

Рекомендована к использованию в образовательной деятельности методической комиссией факультета филологии и межкультурной коммуникации. Протокол от 19 февраля 2025 г. № 4.

Нижний Тагил
2025

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: создание у студентов широкой теоретической базы для их будущей профессиональной деятельности и практическое овладение профессионально значимыми умениями и навыками.

Задачи:

1. Формирование базового понятийного аппарата.
2. Критическое осмысление дидактико-методического наследия, современных концепций и технологий обучения английскому языку.
3. Развитие методического мышления студентов на основе системного подхода к решению типовых методических задач и формирование первоначальных методических умений.
4. Развитие способности студентов самостоятельно добывать новые знания и умения творчески применять их для решения проблемных задач.
5. Развитие профессиональной мотивации студентов, воспитание у них устойчивого интереса к профессии учителя иностранного языка, желания и готовности к более углубленному овладению этой профессией.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Методика обучения и воспитания (иностранный язык)» является частью учебного плана по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Английский язык». Дисциплина реализуется на факультете филологии и межкультурной коммуникации кафедрой иностранных языков и русской филологии.

Дисциплина входит в предметно-методический модуль «Английский язык» обязательной части учебного плана и читается на русском языке.

Изучение данной дисциплины логически связано с освоением педагогики и психологии. В сочетании с несколькими видами педагогических практик и другими практическими курсами, предусмотренными учебным планом, изучение данного курса должно заложить основы для дальнейшего профессионального самообразования. Курс направлен на формирование готовности бакалавра педагогического образования к решению различных проблем профессионального плана, поэтому преподавание курса должно носить проблемно-ориентированный характер. Предусматривается использование рефлексивного подхода в обучении и повышение роли самостоятельной работы студентов.

Изучение данной дисциплины является основой для прохождения студентами педагогической практики.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих **компетенций**:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Дескрипторы
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (-ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.	Знает основные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации.

	УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.	Умеет применять знания, полученные при изучении дисциплины при проектировании учебного процесса по ИЯ.
	УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.	Владеет навыками ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.).
ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)	ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования.	Знает основные проблемы современной методической науки и возможные подходы к их решению.
	ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся.	Умеет применять знания, полученные при изучении дисциплины при проектировании учебного процесса по ИЯ; использовать современные технологии обучения при проектировании урока иностранного языка или его части.
	ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ и их элементов.	Владеет проектной, исследовательской и инновационной деятельности в образовании.
ОПК-5. Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении	ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся.	Знает основы организации процесса контроля и оценки в учебном процессе.
	ОПК-5.2. Осуществляет контроль и оценку образовательных результатов на основе принципов объективности и достоверности.	Умеет осуществлять объективный контроль в обучении.

	ОПК-5.3. Выявляет и корректирует трудности в обучении, разрабатывает предложения по совершенствованию образовательного процесса.	Владеет навыками коррекции результатов учебного процесса и способностью к его совершенствованию.
--	--	---

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет на очном и заочном отделениях - 12 зач. ед. (432 ч.), изучается с 3 по 8 семестр, распределение по видам нагрузки представлено в таблице.

Вид работы	Форма обучения	
	очная	заочная
	3-8 семестры	3-8 семестры
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	432	432
Контактная работа , в том числе:	240	42
Лекции	94	22
Практические занятия	146	20
Самостоятельная работа	122	360
Контроль	70	30
Зачет с оценкой в 4 семестре/ на 2 курсе	4	4
Зачет в семестрах 3, 5, 7/ на 2, 3 и 4 курсах	4+4+4	4+4+4
Экзамен в 6, 8 семестрах/ на 3 и 4 курсах	27+27	9+9
Выполнение курсовой работы в 7 семестре/ на 4 курсе		

4.2.1. Учебно-тематический план дисциплины (очная форма обучения)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контактная работа		Самост. Работа	Оценочные средства для текущего контроля	Оценочные средства для промежуточной аттестации
		Лекции	Практич.			
2 курс, 3 семестр						
Методика обучения иностранным языкам как наука.	12	2	4	6	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	Вопросы к зачету
Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.	14	4	2	8	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Межкультурный подход в обучении иностранному языку.	12	4	2	6	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Цели обучения иностранному языку	14	2	4	8	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	

Содержание обучения иностранному языку.	16	4	4	8	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Зачет	4					
Всего в 3 семестре	72	16	16	36		
2 курс, 4 семестр						
Методы обучения иностранному языку.	17	4	4	9	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	Вопросы к зачету
Принципы обучения иностранному языку.	17	4	4	9	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Формы обучения иностранному языку.	17	4	4	9	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Средства обучения иностранному языку.	17	4	4	9	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Зачет с оценкой	4					
Всего в 4 семестре	72	16	16	36		
Всего на 2 курсе	144	32	32	72		
3 курс, 5 семестр						
Обучение фонетическому аспекту иностранного языка	9	4	4	1	Показ фрагмента урока	Вопросы к зачету
Обучение грамматическому аспекту иностранного языка.	12	4	6	2	Показ фрагмента урока	
Обучение лексическому аспекту иностранного языка.	11	6	4	1	Показ фрагмента урока	
Зачет	4					
Всего в 5 семестре	36	14	14	4		
3 курс, 6 семестр						
Обучение иноязычному аудированию.	6	2	4		Показ фрагмента урока	Технологические карты уроков, вопросы к зачету
Обучение иноязычному чтению.	6	2	4		Показ фрагмента урока	
Обучение иноязычному говорению.	6	2	4		Показ фрагмента урока	
Обучение иноязычной письменной речи.	6	2	4		Показ фрагмента урока	
Качество обучения иностранному языку. Федеральный государственный стандарт по иностранному языку.	6	2	4		Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Планирование урока по ФГОС. Технологические карты урока.	8	2	6		Устный доклад по теме, экспресс-опросы, разработка технологической карты урока	
Контроль и оценивание	6	2	4		Устный доклад по	

результатов обучения иностранному языку.					теме, экспресс-опросы	
Экзамен	27					
Всего в 6 семестре	71	14	30	1		
Всего на 3 курсе	108	28	44	5		
4 курс, 7 семестр						
Особенности раннего обучения иностранному языку.	12	2	6	4	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	Вопросы к зачету
Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ	16	2	10	4		
Самостоятельная учебная деятельность по иностранному языку.	14	4	6	4	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Внеурочная деятельность по иностранному языку.	14	4	6	4	Разработка внеклассного мероприятия	
Профессиограмма учителя иностранного языка.	12	4	6	2	Устный доклад по теме, экспресс-опросы	
Зачет с оценкой	4					
Всего в 7 семестре	72	16	34	18		
4 курс, 8 семестр						
Технологический подход в обучении иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	Вопросы к экзамену, определение тематики курсовых работ
Личностно-ориентированные технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Игровые технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Интенсивные технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Рефлексия результатов обучения иностранному языку. Технология языкового портфеля.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Эвристические технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Природосообразные и здоровьесберегающие технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Интерактивные технологии обучения иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ	

					фрагмента урока	
ИКТ (информационно-коммуникационные технологии) и ЦОР (цифровые образовательные ресурсы) в обучении иностранному языку.	9	2	4	3	Устный доклад по теме, экспресс-опросы, показ фрагмента урока	
Подготовка к экзамену, курсовая работа	27					
Всего в 8 семестре	90	18	36	27		
Всего на 4 курсе	104	34	70	45		
Всего по дисциплине	432	94	146	122		

Типовые задания для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, критерии и шкалы оценивания, а также методические рекомендации для обучающихся представлены в приложении к рабочей программе дисциплины.

4.2.2. Учебно-тематический план дисциплины (заочная форма обучения)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контактная работа		Самост. Работа	Оценочные средства для текущего контроля	Оценочные средства для промежуточной аттестации
		Лекции	Практич.			
2 курс, зимняя сессия						
Методика обучения иностранным языкам как наука.	12	2		10	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.	12	2		10	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Межкультурный подход в обучении иностранному языку.	20			20	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Цели обучения иностранному языку	10			10	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Содержание обучения иностранному языку.	18			18	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Всего	72	4		68		
2 курс, летняя сессия						
Методы обучения иностранному языку.	22	2		20	Подготовка конспектов,	Вопросы к зачету

					ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Принципы обучения иностранному языку.	12	2		10	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Формы обучения иностранному языку.	13		1	12	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Средства обучения иностранному языку.	21		1	20	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Зачет с оценкой	4					
Всего	72	4	2	62		
Всего на 2 курсе	144	8	2	130		
3 курс, зимняя сессия						
Обучение фонетическому аспекту иностранного языка	22	1	1	20	Показ фрагмента урока	Вопросы к зачету
Обучение грамматическому аспекту иностранного языка.	24	2	2	20	Показ фрагмента урока	
Обучение лексическому аспекту иностранного языка.	22	1	1	20	Показ фрагмента урока	
Зачет	4					
Всего	72	4	4	60		
3 курс, летняя сессия						
Обучение иноязычному аудированию.	9	1		8	Показ фрагмента урока	Вопросы к экзамену
Обучение иноязычному чтению.	9	1		8	Показ фрагмента урока	
Обучение иноязычному говорению.	9	1		8	Показ фрагмента урока	
Обучение иноязычной письменной речи.	9	1		8	Показ фрагмента урока	
Качество обучения иностранному языку. Федеральный государственный стандарт по иностранному языку.	10		2	8	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Планирование урока по ФГОС. Технологические карты урока.	9		1	8	Подготовка конспектов, ведение терминологического	

					о словаря, выполнение тестов	
Контроль и оценивание результатов обучения иностранному языку.	8		1	7	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	
Экзамен	9					
Всего	72	4	4	55		
Всего на 3 курсе	144	8	8	115		
4 курс, зимняя сессия						
Особенности раннего обучения иностранному языку.	14	2		12	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	Вопросы к зачету
Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ	14	2		12	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	
Самостоятельная учебная деятельность по иностранному языку.	14		2	12	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	
Внеурочная деятельность по иностранному языку.	13		1	12	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	
Профессиограмма учителя иностранного языка.	13		1	12	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	
Зачет	4					
Всего	72	4	4	60		
4 курс, летняя сессия						
Технологический подход в обучении иностранному языку.	8	2		6	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря, выполнение тестов	Вопросы к экзамену
Личностно-ориентированные технологии обучения иностранному языку.	8		2	6	Подготовка конспектов, ведение терминологического о словаря,	

					выполнение тестов	
Игровые технологии обучения иностранному языку.	7		1	6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Интенсивные технологии обучения иностранному языку.	7		1	6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Рефлексия результатов обучения иностранному языку. Технология языкового портфеля.	7		1	6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Эвристические технологии обучения иностранному языку.	7		1	6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Природосообразные и здоровьесберегающие технологии обучения иностранному языку.	6			6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Интерактивные технологии обучения иностранному языку.	6			6	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
ИКТ (информационно-коммуникационные технологии) и ЦОР (цифровые образовательные ресурсы) в обучении иностранному языку.	7			7	Подготовка конспектов, ведение терминологического словаря, выполнение тестов	
Подготовка к экзамену	9					
Всего	72	2	6	55		
Всего на 4 курсе	144	6	10	115		
Всего по дисциплине	432	22	20	360		

Типовые задания для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, критерии и шкалы оценивания, а также методические рекомендации для обучающихся представлены в приложении к рабочей программе дисциплины.

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука.

Методика как теория изучения иностранным языкам, цели, задачи, методы, основные методические понятия. Общая характеристика методов исследования, используемых в методике как науке. Связь методики с другими науками. История развития науки.

Психологические основы обучения иностранным языкам. Психологическая характеристика речи: устная и письменная речь, внешняя и внутренняя речь, рецептивная и продуктивная речь. Понятие «знания», «умения», «навыки», их методическая интерпретация. Взаимосвязь знаний, навыков и умений в обучении иностранного языка. Этапы их формирования. Мотивация при изучении иностранного языка, ее виды и способы ее повышения. Коммуникативный барьер в изучении иностранного языка и способы его преодоления.

Лингвистические основы обучения иностранным языкам. Понятия «язык» и «речь». Модель, типовое предложение, речевой образец, их методическая интерпретация. Явление интерференции и переноса.

Дидактические основы обучения иностранным языкам. Базисные категории педагогики, применяемые в методике: «образование», «обучение», «воспитание». Принципы обучения иностранному языку: общедидактические, общеметодические и частнометодические.

Тема 2. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.

Осознание языкового образования как ценности. Языковое образование как государственная, общественная и личная ценность в современном обществе. Изучение иностранного языка в естественной среде и вне страны изучаемого языка. Социальный заказ в языковом образовании. Специфика иностранного языка как учебного предмета. Основные черты данной учебной дисциплины. Различие путей овладения родным и иностранным языком. История изучения иностранных языков в нашей стране. Развивающий потенциал иностранного языка. Возможности учебного предмета «Иностранный язык» для развития личности учащегося, его способностей к саморазвитию. Проблемы в сфере преподавания иностранного языка.

Тема 3. Межкультурный подход в обучении иностранному языку.

Взаимодействие языка и культуры в обучении языку. Диалог культур. Языковая личность (Ю. Н. Караулов), вторичная языковая личность (И. И. Халеева). Межкультурная коммуникация. Билингвизм: естественный и искусственный. Языковая картина мира. Особенности реализации межкультурного подхода в обучении иностранному языку. Межкультурная (социокультурная) компетенция.

Тема 4. Цели обучения иностранному языку.

Понятие «цель обучения». Факторы, определяющие цель обучения на современном этапе. Цели обучения иностранным языкам на современном этапе. Компетенция как показатель уровня владения языком. Коммуникативная компетенция и её структура: языковая, речевая, межкультурная, учебно-познавательная, компенсаторная. Четыре аспекта целей обучения иностранному языку (практический, воспитательный, образовательный, развивающий).

Тема 5. Содержание обучения иностранному языку.

Понятие «содержание обучения». Различные точки зрения на сущность содержания обучения иностранному языку. Компоненты содержания обучения: лингвистический, психологический, методологический. Принципы отбора содержания обучения. Содержание обучения иностранному языку в школах различного типа. Понятие «вариативность языкового образования».

Тема 6. Методы обучения иностранному языку.

Понятие «метод обучения». История развития методов обучения иностранному языку: грамматико-переводные, текстуально-переводные, прямые, смешанные методы. Их достоинства и недостатки. Характеристика основных методов обучения. Появление

коммуникативного метода обучения иностранному языку. Основные положения коммуникативного метода Е. И. Пассова. Индивидуализация в обучении иностранному языку: индивидуальная, субъектная и личностная. Особенности их реализации. Современные методы обучения иностранным языкам. Авторские методы обучения. Проблема создания оптимального метода обучения.

Тема 7. Принципы обучения иностранному языку.

Понятие «принципы обучения». Существующие подходы к классификации принципов обучения: традиционный подход (Г.В. Рогова, Н.И. Гез, Н.Д. Гальскова), комбинированный подход, комплексный подход (А.Н. Щукин). Особенности реализации общедидактических принципов в обучении иностранному языку. Современные общеметодические принципы, их содержание. Частнометодические принципы обучения иностранному языку.

Тема 8. Формы обучения иностранному языку.

Понятие «форма обучения». Фронтальная, парная, индивидуальная и групповая формы обучения иностранному языку. Особенности организации учебного процесса, достоинства и недостатки форм обучения.

Тема 9. Средства обучения иностранному языку.

Понятие «средство обучения». Основные и вспомогательные средства обучения. Критерии классификации вспомогательных средств обучения. Действующие учебно-методические комплексы и критерии их оценки. Речь учителя как средство обучения, требования к речи учителя на уроке. Упражнение как основная единица обучения иностранному языку. Структура упражнения. Типология упражнений. Основные типы и виды упражнений для формирования навыков и умений в различных видах речевой деятельности. Последовательность их выполнения. Понятие комплекса и системы упражнений.

Тема 10. Обучение фонетическому аспекту иностранного языка.

Роль и место произносительной стороны речи в процессе обучения иностранному языку. Цели, задачи, принципы обучения произношению в средней школе. Принцип аппроксимации. Краткая характеристика звуковой системы иностранного языка в сопоставлении с родным языком. Критерии отбора фонетического материала. Основные подходы к обучению произношению. Психологические и лингвистические особенности формирования слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков на иностранном языке. Цели, задачи, принципы обучения произношению в средней школе. Основные трудности овладения фонетическими явлениями в устной речи и при чтении. Комплекс упражнений для формирования: а) слухо-произносительных навыков; б) ритмико-интонационных навыков. Типология фонетических упражнений. Последовательность работы с рифмовкой. Методика организации фонетической зарядки. Использование технических средств при обучении произношению.

Разработка фрагментов урока по обучению произношению.

Тема 11. Обучение грамматическому аспекту иностранного языка.

Роль грамматики при обучении устной речи, чтению и письму. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с родным языком. Критерии отбора грамматического материала для обучения чтению и устной речи. Трудности овладения грамматическим материалом и причины появления этих трудностей. Основные подходы к обучению грамматике. Имплиcitный и эксплицитный подходы. Дедуктивный и индуктивный подходы. Активный и пассивный грамматический минимум. Основные этапы работы над активным грамматическим материалом. Основные этапы работы над пассивным грамматическим материалом. Организация ознакомления учащихся с грамматическим материалом на разных ступенях обучения. Типология грамматических упражнений. Контроль уровня сформированности грамматических навыков. Комплекс упражнений для формирования рецептивных грамматических навыков.

Разработка фрагментов урока по обучению грамматике.

Тема 12. Обучение лексическому аспекту иностранного языка.

Задачи обучения лексике в средней школе. Требования программы к объему лексического материала, подлежащего усвоению в средней школе. Критерии отбора лексики для устной речи и чтению. Обучение активной лексики. Принципы отбора активного лексического минимума для средней школы и его методическая организация. Различные методические подходы к формированию и совершенствованию речевого лексического навыка (интуитивный, сознательно-сопоставительный, функциональный, интенсивный). Правила работы с лексикой. Основные этапы работы над лексическим материалом. Способы семантизации лексических единиц. Активный, пассивный и потенциальный словарь. Алгоритм работы с пассивной лексикой. Способы семантизации лексических единиц. Комплекс упражнений для: а) формирования лексических навыков; б) совершенствования лексических навыков. Задачи обучения рецептивной лексике в средней школе. Принципы отбора рецептивного лексического минимума. Комплекс упражнений для формирования и совершенствования рецептивных лексических навыков. Пути обогащения словаря учащихся: а) формирование потенциального словаря учащихся; б) систематизация изученного лексического материала. Языковая догадка, ее виды и способы развития в обучении иностранному языку.

Разработка фрагментов урока по обучению лексике.

Тема 13. Обучение иноязычному чтению.

Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения: ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое. Особенности обучения разным видам чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для обучения технике чтения вслух. Характеристика текстов для обучения чтению про себя. Последовательность работы с текстом. Характеристика предтекстовых и послетекстовых упражнений. Организация домашнего чтения. Отбор текстов. Оригинальные и адаптированные тексты. Подготовка учащихся к чтению текста дома. Организация контроля прочитанного текста.

Разработка фрагментов урока по обучению чтению.

Тема 14. Обучение иноязычному аудированию.

Аудирование как вид речевой деятельности, его лингвopsихологическая характеристика. Цели и задачи обучения восприятия и понимания речи на слух в средней школе. Основные трудности восприятия иноязычной речи на слух и пути их преодоления. Основные умения аудирования как ВРД. Упражнения для их развития. Методика работы с аудиотекстом. Этапы работы над аудиотекстом. Формы, способы и приемы контроля навыков и умений восприятия и понимания речи на слух.

Разработка фрагментов урока по обучению аудированию.

Тема 15. Обучение иноязычному говорению.

Говорение как вид речевой деятельности. Формы устно речевого общения: монологическая, диалогическая, полилогическая. Основные виды речевых ситуаций и способы их создания.

Цели обучения монологической речи. Психологическая и лингвистическая характеристика монологической речи. Виды монолога. Упражнения для обучения монологической речи. Приёмы и способы контроля уровня владения монологической речью. Критерии оценки монологических высказываний.

Цели обучения диалогической речи. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Характеристика основных типов диалогических единств для обучения диалогической речи. Виды диалога. Пути обучения диалогу. Требования программы к диалогической речи учащихся. Приемы и способы контроля уровня владения диалогической речью. Упражнения для развития диалогической речи. Критерии оценки диалогических высказываний.

Создание и классификация опор при обучении иноязычному говорению. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Вербальные и невербальные опоры, объективные и субъективные опоры.

Разработка фрагментов урока по обучению говорению.

Тема 16. Обучение иноязычной письменной речи.

Устная и письменная речь, их специфика. Цели и задачи обучения письму и письменной речи в средней школе. Письменная речь как вид речевой деятельности. Проблема обучения технике письма на начальном этапе обучения. Обучение письменной речи на иностранном языке. Методика исправления ошибок в письменных работах учащихся различной сложности и характера. Методика обучения иноязычной письменной речи. Письменные контрольные работы по иностранному языку.

Разработка фрагментов урока по обучению письменной речи.

Тема 17. Качество обучения иностранному языку. Федеральный государственный стандарт по иностранному языку.

Категория «качество обучения». Обученность и обучаемость. Унификация и стандартизация. Качество обучения иностранному языку. Стандартизация образования в мире и в России. Поколения образовательных стандартов в нашей стране. Системно-деятельностный подход. ФГОС по иностранному языку. Отличия ГОС и ФГОС. Структура и содержание ФГОС нового поколения. Уровни образования. Особенности организации урока иностранного языка в свете требований ФГОС НОО, ООО, СОО. Личностные, метапредметные и предметные результаты обучения иностранному языку. Понятие «универсальных учебных действий». Группы УУД. Болонский процесс. Болонская декларация. Общеευропейские компетенции, уровни владения иностранным языком. Взаимосвязь ФГОС и европейских уровней владения иностранным языком. Международные экзамены и сертификаты по ИЯ.

Тема 18. Планирование урока по ФГОС. Технологические карты урока.

Урок как основная единица учебного процесса по иностранному языку. Типология уроков ИЯ. Типы, виды уроков иностранного языка. Структура урока иностранного языка (в зависимости от типа и вида урока), этапы урока. Организация и структура стандартных и нестандартных (нетрадиционных) форм урока. Особенности планирования учебного процесса по иностранному языку на разных ступенях обучения. Виды планов (календарный, тематический, поурочный), задачи и особенности каждого из них. Структура урока, требования к организации и проведению урока. Особенности построения урока на разных этапах обучения. Требования к современному уроку иностранного языка. Основные требования к анализу урока иностранного языка. Критерии анализа и оценки урока. Основные виды анализа урока иностранного языка. Правила составления технологической карты урока.

Разработка технологических карт.

Тема 19. Контроль и оценивание результатов обучения иностранному языку.

Отслеживание качества образовательного процесса. Мониторинг, диагностика, контроль, специфика понятий и их соотношение. Объекты мониторинга. Отличия контроля и диагностики. Принципы проведения диагностики и современный диагностический инструментарий. Опросники, анкетирование, контрольно-диагностические задания, метод многоступенчатого выбора, свободная работа и т. д.

Контроль в обучении иностранному языку, его функции. Формирование самоконтроля у учащихся. Шкалы оценивания, виды, проблемы, связанные с их использованием. Функции оценки. Объекты контроля и оценки по иностранному языку. Проблема объективного выявления у учащихся уровня сформированности умений во всех видах речевой деятельности. Оценка и отметка. Ошибки оценивания. Классификация ошибок и способы коррекции. Самокоррекция. Самооценка и способы ее формирования. Рейтинговая система оценивания. Сущность понятия «рейтинг», «рейтинговая система оценивания». Преимущества рейтингового контроля. Специфика организации рейтинговой системы по иностранному языку. Опыт внедрения рейтингового контроля в школе и в вузе.

Педагогическое тестирование аспектов языка и видов речевой деятельности. Типы и виды тестов. Тесты достижений (обученности). Виды тестовых заданий (закрытые и

открытые). Стандартизация теста. Методические рекомендации по составлению теста. Достоинства и недостатки тестирования как способа контроля.

История возникновения ЕГЭ в России. Опыт западных стран в этом вопросе. Назначение единого государственного экзамена по иностранному языку. Структура и содержание ЕГЭ по иностранному языку. КИМ (контрольно-измерительные материалы). Разделы экзамена, типы заданий и время на их выполнение (плюс пример конкретного варианта ЕГЭ для анализа). Основные трудности учащихся при подготовке и проведении ЕГЭ по иностранному языку и способы их преодоления.

Тема 20. Особенности раннего обучения иностранному языку.

Понятие «раннее обучение иностранному языку». Особенности обучения дошкольников и младших школьников иностранному языку. Особенности обучения на уровне начального общего образования. Принципы обучения иностранному языку детей младшего школьного возраста. Игровые приемы организации обучения. Способы достижения коммуникативной компетенции на уровне НОО.

Разработка фрагмента урока для обучения младших школьников.

Тема 21. Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ.

Понятие одаренности. Виды одаренности. Методика работы с одаренными детьми. Понятие инклюзивного образования. Эксклюзия, интеграция и инклюзия. Требования ФГОС по обеспечению безбарьерной среды. Трудности адаптации детей с ОВЗ. Требования к учителю по организации процесса обучения для детей с ОВЗ. Адаптация рабочих программ и особые требования к уроку иностранного языка при работе с особыми детьми.

Тема 22. Самостоятельная учебная деятельность по иностранному языку.

Концепция непрерывного образования («учить учиться») в современном мире. История возникновения и современный аспект. Понятия «самостоятельная работа» и «самостоятельная учебная деятельность» в современной методике преподавания иностранных языков. Понятие «учебная автономия». Уровни самостоятельной учебной деятельности. Инструментарий для управления самостоятельной учебной деятельностью. Виды и формы самостоятельной работы. Организация и управление самостоятельной работой на уроке иностранного языка при обучении: а) языковому материалу, б) устной речи, в) чтению, г) письму. Характеристика комплекса дидактических раздаточных материалов для управления самостоятельной работой учащихся на уроке иностранного языка. Использование современных информационных технологий в самостоятельной работе по иностранным языкам.

Тема 23. Внеурочная деятельность по иностранному языку.

Роль внеклассной работы как источника повышения мотивации учения и интереса к иностранному языку. Принципы организации внеклассной работы: природосообразности, добровольности, преемственности, индивидуальности, выбора, доверия и поддержки, сотворчества педагогического и ученического коллективов. Цели, содержание, формы, методы и средства организации внеклассной работы. Аудиовизуальные и визуальные средства внеклассной работы по иностранному языку.

Разработка внеклассного мероприятия по иностранному языку.

Тема 24. Профессиограмма учителя иностранного языка.

Учитель как субъект педагогической деятельности. Профессионально значимые качества личности лингвиста преподавателя иностранного языка. Структура и содержание профессиональной компетентности педагога. Педагогические способности. Критерии оценки профессионализма учителя. Педагогическая практика в системе подготовки учителя иностранного языка.

Тема 25. Технологический подход в обучении иностранному языку.

Понятие педагогической технологии обучения. Соотношение понятий технология и методика обучения, технология и метод обучения. Основные качества современных педагогических технологий обучения иностранному языку. Структура педагогической технологии. Методы и средства как составные части технологий обучения. Критерии

технологичности в обучении иностранному языку: концептуальность, системность, управляемость, эффективность, воспроизводимость др. Основные виды современных технологий обучения иностранному языку. Классификации технологий обучений иностранному языку по разным признакам. Описание и анализ технологий обучения иностранному языку. Возможности технологического подхода для достижения личностных, метапредметных, предметных результатов обучения иностранному языку и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета.

Тема 26. Личностно-ориентированные технологии обучения иностранному языку.

Философские, психологические и педагогические основы личностно-ориентированных технологий обучения иностранному языку. Своеобразие парадигмы целей личностно-ориентированных технологий обучения иностранному языку. Содержание иноязычного образования в свете личностно-ориентированных технологий обучения иностранному языку. Личность ребенка как объект и субъект в личностно-ориентированных технологиях. Развитие личности учащегося средствами иностранного языка. Методы и средства обучения иностранному языку в технологиях личностной направленности. Дидактический активизирующий и развивающий комплекс личностно-ориентированного подхода к обучению иностранному языку.

Тема 27. Игровые технологии обучения иностранному языку.

Принцип активности ученика в обучении как один из основных принципов дидактики. Взаимосвязь активности ученика и учебной мотивации. Технологические условия повышения активности ученика в обучении. Средства, активизирующие и интенсифицирующие деятельность учащихся на уроках иностранного языка. Игровые технологии на уроках иностранного языка. Игра как метод обучения. Условия применения игры в обучении иностранному языку. Методы и приемы организации педагогического процесса в условиях игровых педагогических технологий. Классификационные параметры игровых технологий на уроках иностранного языка. Целевые ориентации игры на уроках иностранного языка. Этапы проведения игры на уроке иностранного языка: этап подготовки, этап проведения, этап анализа, обсуждения и оценки. Языковые, имитационно-моделирующие и коммуникативные игры на уроках иностранного языка. Фрагменты игры на занятии.

Разработка фрагментов урока с применением игровых технологий обучения иностранному языку.

Тема 28. Интенсивные технологии обучения иностранному языку.

Актуальность проблемы интенсификации обучения иностранным языкам на современном этапе. Обучение на основе общения как суть интенсивных технологий обучения иностранному языку. Технологии Г. Лозанова: сущность, история и экспериментальные перспективы суггестопедической системы при обучении иностранным языкам. Теоретическое и практическое обоснование метода интенсивного обучения иностранному языку Г. А. Китайгородской. Основные принципы метода. Активизация возможностей личности и коллектива. Авторская модель овладения иноязычным общением на основе метода интенсивного направления. Эмоционально-смысловой метод И. Ю. Шехтера. Из истории создания метода. Особенности занятий по методу И. Ю. Шехтера. Методические рекомендации по использованию методов технологий интенсивного обучения иностранным языкам в зависимости от цели, содержания и этапа обучения иностранному языку: принципы, приемы обучения, особенности контроля. Психологические и психолингвистические основы интенсивного обучения иностранному языку детей дошкольного и младшего школьного возраста, среднего и старшего школьного возраста.

Тема 29. Рефлексия результатов обучения иностранному языку. Технология языкового портфеля.

Рефлексия результатов обучения иностранному языку. Рефлексия содержания, деятельности, эмоционального состояния. Текущая и итоговая рефлексия. Языковой

портфель учащегося как современная педагогическая технология. Европейский языковой портфель и концепция Российского языкового портфеля. Модель языкового портфеля (по Н.Д. Деменковой): объект моделирования, субъект моделирования; стратегические цели и задачи технологии ведения языкового портфеля; принципы технологии языкового портфеля (самооценка результатов, систематичность и регулярность, структуризация, аккуратность и эстетичность, целостность, наглядность и обоснованность презентации портфеля ученика); содержание языкового портфеля, форма данной технологии; средства языкового портфеля; механизм технологии языкового портфеля; виды деятельности; критерии оценивания; результат применения технологии ведения языкового портфеля. Структура языкового портфеля (Языковой паспорт/Language passport, языковая биография/Language biography, досье/Dossier). Этапы работы над составлением языкового портфеля. Электронный языковой портфель.

Тема 30. Эвристические технологии обучения иностранному языку.

Сущность эвристических технологий и история их возникновения. Освоение знаний через «открытие». Представители метода (Сократ, А. В. Хуторской, П. И. Каптерев, В. И. Андреев). Гарантированное и эффективное достижение педагогических целей и интеллектуальное развитие обучающихся. Особенности реализации технологии.

Тема 31. Природосообразные и здоровьесберегающие технологии обучения иностранному языку.

Сущность природосообразных технологий, основные технологии и представители (Вальдорфская педагогика Р. Штайнера, педагогика М. Монтессори). Природосообразная технология обучения иностранному языку А. М. Кушнера. Сущность здоровьесберегающих технологий обучения иностранному языку.

Тема 32. Интерактивные технологии обучения иностранному языку.

Организация дискуссии на уроке иностранного языка. Роль и место полилогического общения на уроке иностранного языка. Приёмы работы, обеспечивающие общий механизм функционирования группового общения. Учебная дискуссия: структура дискуссии, комплекс упражнений для развития дискуссионных умений на разных этапах обучения. Методика проведения дискуссии. Роль учителя в организации и проведении дискуссии.

Обучение в сотрудничестве. Метод проектов. Цели и задачи обучения в сотрудничестве. Центрированное на ученике обучение. Этапы разработки структуры проекта и его проведения. Типология проектов. Определение понятия «метод проектов» (технология проектов). Основные требования к использованию метода проектов. Виды проектов в области обучения ИЯ: конструктивно-практические, игровые, информационно-исследовательские, проекты конкретно-социологического обследования, издательские, сценарные, творческие. Основные положения использования проектной методики в самостоятельной работе учащихся по ИЯ. Основные этапы работы над проектом. Мониторинг и оценка поэтапного выполнения проекта.

Разработка фрагментов урока с применением интерактивных технологий обучения иностранному языку. Разработка проекта по иностранному языку.

Тема 33. ИКТ (информационно-коммуникационные технологии) и ЦОР (цифровые образовательные ресурсы) в обучении иностранному языку.

Новые информационные технологии в обучении иностранному языку. Роль мультимедиа-технологий на уроках по иностранному языку. Алгоритм создания и методика использования мультимедиа-презентаций на уроках иностранного языка. Использование ИКТ в преподавании иностранного языка при подготовке к единому государственному экзамену. Организация самостоятельной учебно-познавательной деятельности учащихся с использованием ИКТ. Решение учебных задач разного уровня сложности при помощи ЦОР. Использование ЦОР (цифровых образовательных ресурсов) в целях повышения качества обучения, наглядности и разнообразия обучающих заданий при подготовке к ЕГЭ.

Обзор современных цифровых образовательных ресурсов для подготовки к единому государственному экзамену.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература

1. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М., 2006.

2. Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. – 208 с. – 978-5-7779-1956-4. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>

Дополнительная литература

1. Иванова Т.В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: учеб. пособие. Ч.1 [Электронный ресурс]: учеб.пособие / Т.В. Иванова, З.Р. Киреева, И.А. Сухова. – Электрон.дан. –Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. – 196 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/42349>.

2. Иванова Т.В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: учеб. пособие. Ч.2 [Электронный ресурс]: учеб.пособие / Т.В. Иванова, З.Р. Киреева, И.А. Сухова. – Электрон.дан. –Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. – 260 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/42350>.

3. Зимняя И. А. Педагогическая психология. Изд. 2-е, переработанное. М., 2003.

4. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М., 1991.

5. Коджаспирова Г. М., Петров К. В. Технические средства обучения и методика их использования. М., 2001.

6. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе [Текст]: пос. для учит. / [С. С. Артемьева и др.]; под ред. Е. И. Пассова, В. Б. Царьковой. - Москва: Просвещение, 1993. - 125, [2] с.: табл., схем.; 22 см. - ISBN 5-09-004785-5 (в обл.) : 243.00 р.

7. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов педагогических вузов и учителей. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2003.

Интернет-ресурсы

1. Методы изучения иностранного языка. Экскурс в методологию [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://enative.narod.ru/theory/methods/excursus.htm>

2. Аудирование как ведущий метод обучения учащихся иностранному языку в отечественной и зарубежной методиках [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-37.html>

3. Монологическая речь на уроке иностранного языка [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-40.html>

4. Современные концепции обучения школьников иностранному языку [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-41.html>

5. Новые информационные технологии в обучении иностранным языкам [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://virtlab.ioso.ru/method.htm>

6. Кашина Е. Г. Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка [электронный ресурс]. Режим доступа: http://media.samsu.ru/files/3/253_%C7%E0%EA%E0%E7%20422.pdf

РЕЕСТР рекомендуемых образовательных цифровых сервисов для использования в программах подготовки педагогических кадров

№	Наименование информационной системы/цифрового образовательного сервиса	Ссылка в информационно-коммуникационной сети «Интернет»
1.	Федеральная государственная информационная система «Моя школа» (ФГИС «Моя школа»)	https://myschool.edu.ru/
2.	Информационно-коммуникационная образовательная платформа «Сферум» (ИКОП «Сферум»)	https://sferum.ru/?p=dashboard
3.	Платформа банка тренировочных заданий для подготовки к тестированию функциональной грамотности обучающихся	https://fg.resn.edu.ru/
4.	Портал «Билет в Будущее»	https://bvbinfo.ru/
5.	Портал «Единое содержание общего образования» (Конструктор рабочих программ)	https://edsoo.ru/
6.	Портал «Российская электронная школа»	https://reshn.edu.ru/
7.	Навигатор научно-методических разработок	https://apkpro.guppros.ru/navigator/
8.	Библиотека цифрового образовательного контента	https://urok.apkpro.ru/
9.	Цифровая экосистема дополнительного профессионального образования	https://education.apkpro.ru/courses/
10.	Портал ФГБНУ «Федеральный институт педагогических измерений»	https://fipi.ru/
11.	Витрина симуляционных центров	https://education.apkpro.ru/si
12.	Сервис «Разговоры о важном»	https://razgovor.edsoo.ru/
13.	Государственная информационная система «Современная цифровая образовательная среда»	https://online.edu.ru/public/promo

5.2. Электронные образовательные ресурсы, в т.ч. профессиональные базы данных и информационные справочные системы

https://www.ntspi.ru/library/directories_and_files/web_res/systems/	Электронно-библиотечные системы НТГСПИ
https://www.ntspi.ru/library/directories_and_files/web_res/systems/libraris/	Электронные базы данных НТГСПИ
https://www.ntspi.ru/library/periodika/	Периодика НТГСПИ
https://iprmedia.ru	ЭБС «Ай Пи Эр Медиа»

https://ibooks.ru	ЭБС «Айбукс»
https://urait.ru	ЭБС Юрайт
http://e.lanbook.com	ЭБС издательства «ЛАНЬ»
http://elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
http://www.consultant.ru	«КонсультантПлюс»
http://cyberleninka.ru	НЭБ «КиберЛенинка»
https://polpred.ru	ООО «Полпред-Справочники» (база данных)
https://eivis.ru	ООО «ИВИС»
www.delpress.ru	«Деловая пресса»

5.3. Комплект программного обеспечения

1. Среда электронного обучения «Русский Moodle» (<https://do.ntsmpi.ru>).
2. Интернет-платформа онлайн-курсов со свободным кодом «Open edX» (<https://www.edx.org/>).
3. Интернет-платформа онлайн-курсов «Открытое образование» (<https://openedu.ru/>).
4. Электронная информационно-образовательная среда РГППУ (<https://eios.rsvpu.ru/>).
5. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».
6. Microsoft Office.
7. Kaspersky Endpoint Security.
8. Adobe Reader.
9. Free PDF Creator.
10. 7-zip (<http://www.7-zip.org/>).
11. LibreOffice.
12. Браузеры Firefox, Яндекс.Браузер.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Помещения

Помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

6.2. Оборудование и технические средства обучения

6.2.1. Оборудование, в т. ч. специализированное

Стационарный компьютер или ноутбук, проектор для показа слайдов и видео, акустические колонки.

6.2.2. Технические средства обучения

Презентации лекций, видео-презентации, видео-лекции, учебные кинофильмы, аудиозаписи, онлайн-платформы.

6.2.3. Учебные и наглядные пособия

Печатные и электронные учебные пособия и наглядный материал: графические изображения, схемы, таблицы, раздаточный материал.

